



FACULTADE DE FILOLOXÍA

Boletín 11

20-24 novembro de 2023

Actividades Académicas

TÍTULO: Obradoiro de tradución médica inglés - galego

DESTINATARIOS/AS: PDI, PAS e alumnado.

ORGANIZACIÓN: Asociación galega de profesionais da tradución e interpretación.

DATA/S: 17 e 24 de novembro.

LUGAR: Aula B10

HORARIO: 16:00 a 20:00

CONTACTO: info@agpti.org

LIGAZÓN: <https://www.agpti.org/formacions/obradoiro-traducion-medica/>

DESCRIPCIÓN:

Este curso está dirixido a persoas que teñan interese na tradución médica do inglés cara ao galego e queiran iniciarse neste ámbito de especialidade ou profundar os seus coñecementos. Abordaranse recursos útiles para traducir textos destinados a pacientes e traballaranse os tipos de textos habituais que requiren tradución cara ao galego neste ámbito, como documentos de consentimento informado e follas de información aos pacientes ou cuestionarios para pacientes.

Ten un custo de 80 € para persoal da facultade

Precisa inscrición (ata o 3 de novembro)

Actividades Académicas

TÍTULO: Encontro com o escritor brasileiro Luiz Ruffato. Moderam: Carmen Villarino Pardo e Mariana Killner

DESTINATARIOS/AS: Alunado da Faculdade; nomeadamente, aquelas pessoas de Estudos Lusófonos; PDI da Faculdade; Outros públicos

ORGANIZACIÓN:

-Organiza: Núcleo de Docentes de Português, do Departamento de Filologia Galega

-Apoio financeiro da Embaixada do Brasil em Madri e do Itamaraty (representado pelos Institutos Guimarães Rosa).

DATA/S: 21/11/2023

LUGAR: Sala de Actos

HORARIO: 12-14h

ENDEREZO DE CONTACTO: carmen.villarino@usc.es;
mariana.killner@usc.es

LIGAZÓN:

<https://www.youtube.com/live/PnoHFg34Oas?feature=share>

DESCRICIÓN: No encontro, o escritor vai abordar o conjunto de sua trajetória literária. Trata-se de explicar, em primeira pessoa, o que implica o ofício de escritor no Brasil contemporâneo e os desdobramentos dessas funções. Interessa conhecer especialmente seus trabalhos de curadoria de eventos e de organização de antologias e coletâneas com foco na literatura brasileira, para entender melhor sua obra em relação a algumas dinâmicas do sistema literário brasileiro. Haverá também um encontro com o escritor -e moderado por Carlos Quiroga-, às 19h na livraria Couceiro, de Santiago de Compostela.

...encontro com o escritor brasileiro
Luiz Ruffato em Santiago de Compostela

RUFFATO

21/11/2023, 12-14h
Faculdade Filologia
Sala de Actos
Es. Centro de Ciências Sociais
<https://www.youtube.com/watch?v=PnoHFg34Oas>

21/11/2023, 19h
Livraria Couceiro
R. Garmame, 1

IGR
USC
BRASIL

Actividades Académicas

TÍTULO DA INFORMACIÓN/ACTIVIDADE: “XORNADA SOBRE LITERATURA HISPANOAMERICANA 23/11/23”

DESTINATARIOS/AS (opcional): Alumnado da Facultade de Filoloxía (grados e posgrados)

ORGANIZACIÓN: Cátedra de Cultura Latinoamericana Alejo Carpentier e PDI das materias de Literatura Hispanoamericana. (Profesoras Chouciño, Rodríguez Somoza e Castro Álvarez).

Coordinadora de Doutoramento, (profesora Soledad Pérez Abadían)

DATA/S: 23/11/23

LUGAR: Salón de Grados de Filoloxía

HORARIO: 11:00 a 15:00 horas.

CONTACTO: anagloria.choucino@usc.es

DESCRICIÓN:

Xornada de formación e información centrada no estudo e investigación da Literatura Hispanoamericana e, particularmente, cubana. Presentacións e comunicación presenciais e a través de videoconferencias.

Actividade formativa certificada con 10 horas:

Programa de Doctorado Estudos da Literatura e a Cultura

Programa de Máster Estudos da Literatura e da Cultura



CÁTEDRA DE CULTURA LATINOAMERICANA
ALEJO CARPENTIER

JORNADA DE LITERATURA HISPANOAMERICANA 23/11/23

PROGRAMA

11:00-11:30: Bienvenida y Presentación del libro *Poesía e política na actualidade. Aproximacións Teóricas e Práticas*. Burghard Baltrusch (Univ. Vigo) y Genevieve Fabry (Univ. Lovaina). **Videoconferencia.**

11:30-12:00: Comunicación sobre Lezama Lima a cargo de Carlos Martí (Unión de Escritores y Artistas de Cuba). **Videoconferencia.**

12:00-12:15 Descanso.

12:15: Presentación de Volumen 13 de la CCCAC. *El español en Cuba. Aportes a su descripción en el siglo XXI*. A cargo de sus coordinadoras, Ana María González Mafud (Universidad de La Habana) y Marialys Perdomo (Universidad de La Habana). **Videoconferencia.**

12:45-13:15: Comunicación de Paulo Gatica (USC) “La netflixización del realismo mágico: algunas ideas a salto de mata”. **Presencial.**

13:15-13:45: Presentación de la novela *Asesinato en el bosque de La Habana* por el escritor Rigoberto Menéndez Paredes. **Presencial.**

Salón de Grados. Facultade de Filoloxía
Organiza: Ana Gloria Chouciño Fernández, directora de la Cátedra
Actividade formativa certificada con 10 horas:
Programa de Doctorado *Estudos da Literatura e a Cultura*
Programa de Máster *Estudos da Literatura e da Cultura*

Enlace para la Videoconferencia:
<https://teams.microsoft.com/join/19%3a%22%22%3a%228f0d452c-b744-4964-b810-8c397374477b%22%2c%220id%22%3a%22238b473036ab-4a6c-8ecb-300db73069e1%22%7d>

Actividades Académicas

TÍTULO : Presentación de libro por Pablo Pesado e Arturo Casas

DESTINATARIOS/AS: Alumnado e profesorado da Facultade, comunidade universitaria e público en xeral

ORGANIZACIÓN: Arturo Casas (Teoría da literatura e Literatura comparada)

DATA/S: 23 de novembro de 2023

LUGAR: Salón de Graos, Facultade de Filoloxía

HORARIO: 17h30 – 18h30

CONTACTO: arturo.casas@usc.gal

LIGAZÓN: <https://www.atraves-editora.com/produto/xoan-gonzalez-millan-a-projecao-de-um-pensamento-critico>

DESCRICIÓN:

Presentación do volume Xoán González-Millán: a proxección de un pensamento crítico (Atraves Editora, 2023). O volume, coeditado por Arturo Casas, Isaac Lourido e Cristina Martínez, suma sete capítulos, un estudo introdutorio e unha bibliografía activa de Xoán González-Millán, falecido hai vinte e un anos, precisamente un 23 de novembro. Os capítulos corresponden á autoría de Helena González, Álex Alonso Nogueira, María Liñeira, María do Cebreiro Rábade, Isaac Lourido, Pablo Pesado e Arturo Casas. Os dous últimos serán os encargados de presentar o libro xunto cun representante da editorial aínda por designar.

Apresentação na USC do livro



Xoán González-Millán
A proxección de un
pensamento crítico

com **Arturo Casas**
e **Pablo Pesado**

23 de novembro |
17:30h

Sala de Graos da Facultade
de Filoloxía.



Campus Norte, Av. de Castelao, s/n, Compostela

Actividades Académicas

TÍTULO DA INFORMACIÓN/ACTIVIDADE:
Defensa Tese Doutoramento de Manuel Magán Abollo

TÍTULO: Espazo lido e espazo representado nas
Cantiagas de Santa María. Unha nova
aproximación

DIRECCIÓN: Elvira Fidalgo Francisco e María
Victoria Chico Picazo

DATA/S: 24 novembro

LUGAR: Sala B13, Facultade de Filoloxía

HORARIO: 10:30

Actividades Académicas

TÍTULO: Realización de enquisas de opinión do alumnado sobre a docencia recibida no 1º semestre do curso 2023/2024

DESTINATARIOS/AS: alumnado

ORGANIZACIÓN: Centro de Datos e Procesos da USC, Decanato

DATA/S: dende o día 24 de novembro ao 15 de decembro de 2023 (ambos inclusive)

ENDEREZO **DE** **CONTACTO:**
filoloxia.decanato@usc.gal

Actividades Académicas

TÍTULO DA INFORMACIÓN/ACTIVIDADE: OBRADOIROS PARA TFG/TFM 2023

DESTINATARIOS/AS: Abertos ao alumnado de grao, de mestrado e dos distintos programas de doutoramento.

DATA/S: luns 27 de novembro e 4 e 11 de decembro

LUGAR: FACULTADE DE FILOLOXÍA, C08

HORARIO:16.00 – 20.00

CONTACTO: sebastian.windisch@usc.es

DESCRICIÓN:

Consulta aqui o programa:

<https://qrco.de/beY5kE>

PREPÁRATE PARA O TEU TFG/TFM!

MELLORA AS TÚAS HABILIDADES!

APRENDE AS FERRAMENTAS ESENCIAIS!

DESCOBRE TÉCNICAS EFICIENTES!

OBTÉN O TEU TFG/TFM-PASS E UN CERTIFICADO!



OBRADOIROS PARA TFG/TFM

- ✓ PREPÁRATE PARA O TEU TFG/TFM!
- ✓ MELLORA AS TÚAS HABILIDADES!
- ✓ APRENDE AS FERRAMENTAS ESENCIAIS!
- ✓ DESCOBRE TÉCNICAS EFICIENTES!
- ✓ OBTÉN O TEU TFG/TFM-PASS E UN CERTIFICADO!
- ✓ EVENTO DE APERTURA
LUNS, 27.11.2023, 16.00, SALA C08



Luns, 27 de novembro,
4 e 11 de decembro
a partir das 16.00



Facultade de Filoloxía
Campus Norte,
Av. de Castelao

PROGRAMA



SCAN ME

Actividades Académicas

TÍTULO: Simposio ILG 2023. Contacto de linguas: identidades e ideoloxías lingüísticas

ORGANIZACIÓN: Grupo FILGA

DATA/S: 28 a 30 de novembro de 2023

LUGAR: salón de graos da Facultade de Filoloxía

HORARIO: 16:00 – 20:30 h

ENDEREZO DE CONTACTO: marta.negro@usc.gal

LIGAZÓN Á PÁXINA WEB OU REDE SOCIA: <https://ilg.usc.gal/gl/simposio-ilg-2023>

DESCRIPCIÓN DA INFORMACIÓN/ACTIVIDADE:

Este encontro aborda o papel das identidades e das ideoloxías lingüísticas nas dinámicas de variación e mudanza lingüística en contextos de contacto lingüístico. Alén diso, propón unha reflexión sobre as identidades e ideoloxías lingüísticas das persoas falantes de linguas minorizadas, destacando a intersección con outras identidades, como étnicas e de xénero. A diversidade lingüística e o uso de repertorios lingüísticos en contextos de contacto lingüístico tamén son temas tratados, xuntamente co multilingüismo, a interculturalidade e a superdiversidade lingüística.

A inscrición debe realizarse a través do formulario que se encontra na páxina do evento ata o día 23 de novembro.

Contacto de Linguas Identidades e Ideoloxías Lingüísticas



Actividades Culturais

TÍTULO: Xornadas Convergencias Dixitalidade(s) e a(s) tecnoloxía(s) nos ámbitos lingüísticos, literarios e culturais

ORGANIZACIÓN: Decanato

DATA: 20-22 de novembro

LUGAR: C01

HORARIO: 16.00-20.30

CONTACTO: filoloxia.decanato@usc.es

DESCRICIÓN:

Aquí podedes consultar o programa:

https://nubeusc-my.sharepoint.com/:b:/g/personal/eduardo_moscoso_usc_es/EXUTdfmM14ZAmNaZnU7co2wBS-xQ9ZR81I9EVKTaNc3ylw?e=HSCDtQ



Actividades Culturais

TÍTULO: Convide á comunidade universitaria. CineFilo

ORGANIZACIÓN: Decanato, Área de Filoloxía Catalá

DATA/S: 21/11/2023

LUGAR: Facultade de Filoloxía

HORARIO: 17 – 20.00 h

CONTACTO: dolors.perarnau@usc.gal

LIGAZÓN: CineFilo.USC (Instagram)

DESCRICIÓN:

O vindeiro 21 de novembro, Cinefilo presenta o documental estadounidense Paris is burning (1991), un dos documentos audiovisuais máis importantes da historia da comunidade LGBTIQ+. A través das figuras máis representativas da escena ball, Jennie Livingston (1962) móstranos a realidade da xuventude disidente dos oitenta, marcada pola loita contra o racismo, as drogas e o VIH, afondando tamén na realidade destas familias escollidas, que rexeitan seguir as conviccións sociais da época.

O filme proxectarase, excepcionalmente, no Salón de Graos da Facultade de Filoloxía e a presentación e o coloquio irá a cargo de Brais Fernández Prieto, doutorando do programa de Estudos da Literatura e da Cultura.

A actividade é aberta e de balde, e está recoñecida pola Facultade de Filoloxía como formación.

Para máis información, podedes seguir a conta Instagram: [@cineFilo.usc](https://www.instagram.com/cineFilo.usc)

CineFilo presenta
Paris is burning
Martes 21 de novembro de 2023, 17:00 h
Salón de Actos, Facultade de Filoloxía - USC
Actividade aberta e de balde certificada pola Facultade de Filoloxía
Filme dirixido por Jennie Livingston

Logos at the bottom of the poster include: CineFilo, USC FACULTADE DE FILOLOXÍA, ESCOLA, USC CENTRO DE LINGÜAS MODERNAS, Institut Ramon Llull Llengua i cultura catalanes, and USC VICERRECTORIA DE ESTUDANTES E CULTURA.

Actividades Culturais

TÍTULO: CAFÉ-TANDEM

DESTINATARIOS/AS: Ao conxunto do alumnado da facultade de Filoloxía, e especialmente aos/ás alumnos/as de lingua francesa e de Filoloxía Francesa

ORGANIZACIÓN: Departamento de Filoloxía Francesa

DATA/S: 9/11, 23/11, 30/11 e 14/12

LUGAR: Cafetería da Facultade de Filoloxía

HORARIO: De 15h30 a 17h00

ENDEREZO DE CONTACTO: melaniemaryse.mounier@usc.es -

LIGAZÓN: @FILOLOXIAFRANCESAUSC

DESCRICIÓN:

Conversar e debater sobre temas de actualidade en francés, promovendo a comunicación oral en lingua francesa e a interacción social entre os membros da comunidade universitaria.

Le département de français vous invite à venir parler français au
CAFÉ-TANDEM

Bonjour!

**Rendez-vous les jeudis
09 / 11, 23/11, 30/11 et 14/ 12
De 15h30 à 17h
à la cafétéria**

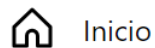
USC
UNIVERSIDADE
DE SANTIAGO
DE COMPOSTELA



FACULTADE DE FILOLOXÍA

A Facultade de Filoloxía está en Twitter e en Instagram!

Instagram



Inicio



Búsqueda



Explorar



facultadefiloloxiausc

Editar perfil

Herramientas de anuncios



5 publicaciones

401 seguidores

169 seguidos

Facultade de Filoloxía da USC

Universidad

Información sobre as actividades académicas e culturais da Facultade de Filoloxía da USC

#filoloxiausc

twitter.com/filoloxia

A biblioteca de Filoloxía está en Instagram e Facebook!



@busc_filoloxia



@buscfiloloxia
